GJESIMEPRIME ANADE - N.rs 15-16 DI LUI-AVOST DAL 1956 *Spedizion in abonament postâl - Gr. II* UN SFUEI 30 FRANCS

Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze etniche e linguistiche furlane

DIREZION: UDIN, Borc de Pueste (vie V. Venit), 32
MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10 - Tel. 2618
Gurizze, Vie Crispi, 2 - Tel. 187

I manoscriz publicaz o no, 'e restin di proprietât de direzion che, s'al covente ju modifiche.

DI BESSOI

ASSOCIAZION AL SFUEI: par un an, in ITALIE 1000 francs;
fûr d'Italie 1800 - C. C. P. 24/13531 intestât a « Patrie dal Friûl »

Sepulidis cul Patriarcjât tantis tradizions

Intant de prime uere mondiâl, co Udin lu vevin innomenât capitâl par vie ch'al jere dongje dal fûc e al veve l'onôr di sei levri di gjenerai, di caporai e di imboscâz, monsignor 'Sef Vale, bibliotecari dal arzivescul, al fo invidât a Rome. In chê volte al regnave Benedet XV, un pape ch'al vignive di une nobile cjasade gjenovese, persone di grande inteligjenze e umanitât, ch'al saveve il vêr scopo e i zûcs bestiai de uere ch'al veve cussì ben piturade, cun dôs peraulis: « *Inutile strage* ». Te udienze concedude al nestri Vale, Benedet XV al domandà informazions dal Friûl, des conseguenzis de uere e al olè savê fintremai se lis predicjs si fasevin par furlan. Pleurûsi: Pre 'Sef al jere une colone de Furlanie e al predicjave, se nol scugnive doprâ âtris lenghis, dome par furlan, come ch'a fasevin in chê volte, squasi duc' i predis. J al riferì cussì, biel sclet e net, al pape e chel: Benon — dissal —, no si à mai di fâ cuintri dês costumanzis e de lenghe di un popul, ma si à di doprâlis par conquistâ 'l cûr e salvâ l'anime dai fedei: cussì us benedis vô e 'l Friûl e continuait a predicjâ te uestre lenghe.

Dopo di cheste biele confermazion, magari cussì no, par vie di chê uerate e di dute chê sdrume di invasôrs, i predis nostrans, di pôre di passâ par todescs o par sclâs e di finîle in pereson o internâz, 'e tacarin a daj sot cun tun talian di fâ restâ imbambinidis chês biadis femenutis abituadis 'a sclete lenghe mari, senze sbrendui retorics, senze peraulis esazeradis e senze superlatîfs.

Il plevan di San Colau (la glesie di S. Nicolò si cjatave alore sul cjanton di borc di Viole e plazze dai polàm) al fo invidât a predicjâ par talian e cussì tanc' di lôr. Chel ch'al à resistût plui a lunc al è stât il capelan dal domo Del Bianco, che dutis lis domenis 'es 3 dopo di gustât, al faseve la sô biele fevelaciute e cu' la sô muart, di predicjs furlanis nissun a'ndi' à plui sintudis, almancul a Udin.

Si sintive cussì chel toc di storie, scomenzât tal 1420 co la Patrie dal Friûl, piardude l'indipendenze 'e deventà sotone di Vignesie.

D'in chê volte, ancje i patriarcjs 'e forin de Serenissime e 'e tuartarin te fuesse il gloriôs Patriarcjât di Aquilee, podopo i arzivescui foresc' j meterin parsore une lapide dulà ch'al jere scrit « silentium ». Cumò une des primis comunitâz cristianis, une des plui potentis jerarchîs clesiastichis (baste pensâ 'e fuarze politiche e a l'estension teritoriâl di un stât ch'al belanzave tra sorelì jevât e sorelì bonât) 'e je deventade une pedine de Provincie clesiastiche venite.

Il martirologj aquilejês, la liturgje, i cjanz aquilejês 'e saran cognossûz, juste di qualchi studiôs: muart monsr Elero e muarz chei de sô epoche, tal seminari di Udin no si à sintût nancje un ricuart; impen chei studenz, ch'e vegnin fûr di fameis nostranis, no puedin, par regolament, fevelâ te marilenghe. Il regolament dal seminari al improibis di fevelâ furlan: cui ch'al furlanee al fâs un delit... pedagogjc e al ven cjastiât.

Pussibil, posto che i timps 'e son cambiâz e nissun al olsarès improibînus, come te ete fassiste, di scrivi par furlan, pussibil che no si cjati 'l mût di sveâsi e di scomenzâ a fâ alc? No podaressino mo i professôrs dal Seminari, fânus viodi in qualchi « academie » come che si faseve une volte, alc de storie e des nestris tradizions, e magari pe fieste dai Sanz Ermacure e Fortunât, o dal beât patriarcje Bertrant, combinâ une funzion cul rito aquilejês?

In chest mût si podaressin fâ bielis funzions, ch'e interessaressin Furlans e foresc'.

CANZIAN

AUTONOMIE, CE CAVALÎRS ? !

Ogn'an pe fieste de republiche — ch'e cole juste in chê di ch'al è muart Bepo Garibaldi — a' fasin tanc' cavalirs che mai. Ma ce sorte di cavalarie ur mo chiste, ch'e cres di par di, intant che cjavai si 'e' fôs simpri mancul, ch'a son dibot sparis?

La cavalarie come trupe a cjaval, ch'e jere antighe di miârs di agn, cumò no je plui (e' je imò chê di San Zorz: la sterline al ven a stâj, fin ch'e dure...). Ai 22 di avril j an dedicade la glesie di Sant Hart a Voghere — tempio sacrario della cavalleria italiana — par ch'e resti la memorie.

Autoritât in varje

La cavalarie dai cavalirs 'e à di sei nassude, ch'a son passe dîs secui, in Franze, là che 'l feudo al passave intîr di prin di mari in prin di mari e ai fradis ur lere alc di usufrut, tanch'a podessin [illegible] il mistîr a cjaval; cussì si formà la classe dai cavalirs, ch'e jo une tore fuarte tal secul X, co i stâz a' ferin squasi disfaz, che la lôr autoritât no contave nie, e un pen si faseve stant la prepotenze dai feudataris.

Tal secul XI, co la glesie e la societât al pareve ch'a si metessin un sic in sest, l'autoritât religjose si tirà dongje i cavalirs, parch'a lassassin di bande plui ch'a podevin la prepotenze e ch'a difindessin ancje la fede cristiane. Il cavalir al veve di difindi 'l debul par amôr di Dio, protezi la glesie, sei coragjôs, generôs e reâl.

Par passe dôs secui i cavalirs a cjatàrin une tore te lis crosadis, e propi a dâs musulmans posto ch'al è 'l Coran ch'al ordene di protezi e difindi la lez di Dio cun lis armis, no i Vangeli [illegible] deventàrin — a' tornàrin ancje a sei — venturirs senze scrupui, venedis d'ingrumâ robe e di fâ bêz. E po' ardis sis conquistis e restade la voe e la braure, i cavalirs a' forin sul fâ di Don Chisciotte

[illegible] a' ferin i cavalirs erranz, ch'a levin a tor cu' l'idee di fâ justizie, posto che lis autoritâz a' levin [illegible]. Tal secul X in Italie a' jerin plui di tresinte stâz feudai, però chê sorte di cavalarie no tocà trop, tar che tal meridionâl (là ch'a jerin i normans e i svevos): si nacuarsin are presint. Chist' cavalirs a' vevin lis lôr lez, i lôr dovês, lis lôr regulis e a' fevin vistûz e armâz cun tane funzion di pueste

I cicisbei e altris sortis

Dopo dai cavalirs dal medio evo, ch'a ferin cavalirs pardabon, cun tant di cjaval e tant di armadure, lanze spade scût e scudir, a' rivarin i cavalirs servenz dal '700, aromâz senze cjaval: i cicisbei *cun spadine, piruche e codin, par stâ dome intor des cotulis. E insieme e dopo a' forin cavalirs di ogni sorte, di ordins vecjos e gnûs, ch'a levin a pît o in carozze e po in otomobil: chei di Malte, chei dal Sant Sepulcri, chei de Santissime Annunziade, chei dai Sanz Maurizi e Lazar, di San Stiefin, di San Zorz di Antiochie, chei di Savoje, chei de Corone d'Italie, chei de stele d'Italie, chei de republiche taliane e cet. Cavalirs dal lavôr e fin cavalirs d'industrie (senze crôs).*

La glesie, par no fâ confusion cui ordins religjos, 'e clame equestri i ordins dai cavalirs, e cussì al capite magari di viodi nomenâz sui sfueis i cavalieri dell'ordine equestre del Santo Sepolcro: *cavalirs a cjaval, al vegnares a stâj!*

E no sonin cavalirs ancje feminis, ch'al ven di ridi a impensâsi di diur cavalîr? Feminis ch'a varan di difindi i umign va e no va, e ur lassaran il puest sul autobus. Fin muinis a' son « cavalirîs » (o « cavaliressis »?); al ûl di ch'a varan di lâ daûr dal codice cavalleresco *gnes lôr e daûr dal Coran parcie de religjon, o almancul daûr dal vecjo testament, chel di Gjudite, conde ospedai alore! E lis damis de Crôs rosse? tocjarà metilis a cjaval ancje lôr...*

L'an passât in chê volte de fieste de republiche a' jan vût cûr di spedi 14.000 telegrams urgjentissims di stât duc' tun colp ai cavalirs di gnove nomine. Chist an in pen a' jan di vêju mandâz un pôc a la volte.

Crosâz o stelâz

Coventino mo cavalirs in di di uê? No isal il stât ch'al fâs justizie par duc'? No isal il guviâr, no ise la polizie, no sono i carabinirs? No bastino dutis lis autoritâz in carliche? Posto ch'a son stâz faz parcech'e mancjave l'autoritât, ce siano a fâ cumò che autoritâz a' nd'è ancje masse?

Ma i cavalirs cumò no àn di difindi i debul e la religjon, di fâ justizie, no son un segno de mancjanze di autoritâz, ; son dome segno de bondanze di cantitât. 'E je l'autoritât stesse civil e religjose — ch'e nomene i cavalirs, e si trate di une sorte di premi di buine condote a' [illegible] zeligâ ch'a incensin âtris umign, e tal Vangeli al è scrit (Zuan 5, 44): Come potete credere voi che ricevete la gloria gli uni dagli altri, e non cercate la gloria che viene solo da Dio?

La funzion de vestizion 'e je ridote 'e consegne de « onorificenze ». Parceche l'autoritât ch'e dà 'l cavalierato 'e mande nome 'l diplome: dessie almancul il cjaval, un cjaval di sest, un cjaval di cavalir! Nuje: ur tocje ai umis di comprâ la crôs o la stele impi dal cjaval, e al cavalir senze cjaval di pajâ la cene.

Sparît il cjaval sparide l'armadure, sparidis lanze e spade, sparîz scût e scudir, 'e je restade l'insegne, ma cui s'impensial mai ch'e ricuarde 'l Signôr mitût in crôs? E alore parcè clamâju imò « cavalirs », se no fasin nancje galete? Pitost « crosâz » se ur dan la crôs o « stelâz » s'e je une stele, nomo?

Ma chistis autoritâz benedetis no crodaran mingo di sujâle cui diploms di cavalir? Crôs il Friûl a 'nd à 'ncje masse, j covente l'autonomie. Olin sperâ che no fasin a pueste di dâ ce che nol ocôr par no dâ ce ch'al è di estreme necessitât! E nancje no sin sot dal Borbon di Napoli, ch'al tirave indenant cui tre efes: fiestis farine forcje. Chel guviâr no jerial la negazion di Dio?

Un crosât

Ciamps e cjasis pai profugos

700 fameis in Friûl cun 3000-3500 di lôr

Tal terzâr di chest an 'e ve deventade esecutive la lez [illegible] a pro dai contadins e dai pesciadôrs profugos e cussì l'Ent pes tre Vignesiis al è podût dâ tu [illegible] la lez, di dâ ce trasformazion o [illegible] ciamps e pe costruzion di [illegible] tabeis in plui di chei [illegible] glesie dal Tiliment. Il dr. Cavagnini president dal ent al à [illegible] che âtris 6.400 ciamps dongje [illegible], Roverez in Plan e San [illegible] 'e vegnaran prontâz e cussì [illegible] fameis di dalmatos e julians [illegible] in curt ciamps e cjase [illegible] contadins profugos 'e son [illegible] incjasâz e 'e lavorin a chê [illegible] formazion ch'e sistemarà passe [illegible] fameis, al vignares a stâj 3.000 — 3.500 di lôr. Par setembar, dissal il dr. Cavagnini, o pues sigurâ che il 60 par cent dai profugos e des lôr fameis 'e varan no dome cjase e cjamps, ma ancje une ocupazion par chei che [illegible] fomee 'e son di plui: il 40 par cent ch'al reste al vegnarà regolât [illegible] plui lungje, cheste viarie.

Ma la decision cjapade dal ent pes tre Vignesiis 'e à cjatât oposizion a Rome de bande dal ministeri dal Tesaur, ch'al reclame il rispiet de lez intaz l'ent daûr dal so statût al pò quistâ tiare di bonifiche, ma nol pò cedile ai profugos dopo bonificade, come ch'al cres fâ cumò, cu la proprietât di Grau. Si trate di un 2.400 cjamps bielzâ mitûz in sest: chei des tre Vignesiis 'e cjaparessin la scuse di cheste vendite par favorî il colocament dai profugos, ma in fin dai conz 'e rivaressin dome a prolungjâ in eterno la vite dai lôr ufizzis e l'ent al deventares ancje une imprese di bonifiche. Se 'o vin dibot piardude la speranze di viodi la fin di chel ent parassitari, 'o sperin almancul che qualchidun j fasi rispietâ lis lez.

Fin culì 'o vin fevelât dai contadins profugos, cumò s'interessarin dai pesciadôrs: si trate di 400 fameis, che si oressin sistemâ in tune vile di costruî des bandis dal Timâf. Plui dal fat comerciâl di cheste imprese, si viôt ch'al interesse il fat razziâl: la pescje no rione ta chel tic di mar Adriatic sot da l'Italie e se si passe chel confin pes, pescjadôr e barcje la finissin in Iugoslavie. Te discussion e Cjamare su la marine mercantil, il deputât Trotto al à fate a proposit une propueste pratiche.

Nol torne cont, dissal, di butâ vie bêz pai pesciadôrs dal alt Adriatic: no rivaran mai a metisi in sest; il mâr, dal Tiliment a Grau, al è intosseât dai velens ch'e discjarin lis industriis e i pescjadôrs 'e cjatin simpri mancul pes. Miôr al sares proviodi par mandâju in aghis plui furnidis e mancul disturbadis, par esempli tal Atlantic Meridionâl.

Cheste propueste 'e à fat saltâ sù come une bilite l'on. de Totto *istrian, profugo e fassist ch'al protestà cu la prosopopee dai timps imperiai. La reson di chê proteste si la capis: ogni profugo ch'al va vie al è un vôt di mancul pai fassisc'; se duc' chei profugos che nus son capitâz parmis 'e lessin vie vadì ch'al saltares fûr qualchi rapresentant dai partit neri a Triest, ma Colognatti dal sigûr nol tornares tal fevelament a rapresentâ il Friûl.*

Dopo des questions tecnichis e politichis 'e je ancje une reson sentimentâl che no permet di fabricâ la vile dai pescjadôrs te zone dal Timâf « sacre e intoccabile » e il ministeri de publiche istruzion, cun dut il manez dal dr. Cavagnini, fin cumò al à fate oposizion a di chel progjet: il Tiliment vadì, che nol è sacri, al riodarà a nassi une vile de l' Istrie, sul mar furlan.

Il mês passât, il sorestant de agriculture e dai boscs al à visitât il comprensori de bonifiche « Celine - Midune » e al à tajât il solit galon, intan' che 'l vescul de Concuardie al deve la benedizion a « oparis veramentri meretoriis »: miars di cjamps di magredis 'e son deventâz propi cjamps e prâz, 2.000 milions 'e son stâz spindûz tor di implanz idroeletrics e di irigazion, cun tun canâl di 15 chilometros, e un puint canal su la Colvare. Ma no saran i Furlans a gjoldi chê providenze.

L'Ente per le tre Venezie, il guviâr di Rome e la burocrazie taliane 'e an prontade chê biele cove pai contadins profugos julians e pes lôr fameis 'e i Furlans ch'a ledin pal mont cul bajûl su pe schene, par mantegni la lôr famee e chê di chei âtris.

CE SVELZ

No jere nancje publicade la prime sentenzie de Cort Costituzionâl ch'e anulave l'articul 113 de lez di publiche sigurezze (fûr dal periodo: *Le affissioni non possono farsi fuori dei luoghi destinati dall'Autorità competente*), che la prime comission dal senât 'e faseve savê ch'e veve parecjât un articul gnûf di meti tal puest restât libar.

In pen di scugni domandâ 'l permes par dâ vie in public o tacâ su pai murs cjartis stampadis, si scugnarà visâ la polizie almancul tre dîs prime. E distes al coventares un permes; infaz il sfuei al dis *l'autorità di P. S. competente potrà negare la richiesta autorizzazione per « comprovati motivi di sicurezza, moralità o incolumità pubblica ». Contro il divieto è ammesso ricorso nel termine di trenta giorni al Prefetto.*

Seont la Costituzion duc' a' jan dirit di fâ savê ce ch'a pensin, cun plene libertât e in qualunche maniere; s'al covente di sequestrâ robe stampade 'e proviôt l'autoritât judiziarie 'l prefet no j entre. Si capis ch'a son proibiz lis publicazions, i spetacui e qualunche âtre robe contrarie al bon costum.

No bastial? Ce piricul puedial nassi pe sigurezze publiche de libertât di stampe? L'autoritât ne di vê pore de stampe? E ce tòrnino a discori di permes, dopo che la Cort Costituzionâl 'e à dit che nol covente? No uelin propi capile, no uelin rindisi, a' si contentin fin di passâ par stupiz tratansi di no lassâ vigni indenant un tic di democrazie.

'O jodarin mo cumò se 'l fevelament al passarà chel articul come che lu à preparât la comission; al podares lâ nome denant de Cort Costituzionâl

Libertât ai popui

Ai liberai di Udin ur displâs che mai di ce ch'al è sucedût a Poznan, e par fâlu savê a' jan stampât un manifest dulà ch'al è scrit: « I liberali della sezione friulana del partito s'inchinano commossi e reverenti davanti alle salme dei caduti di Poznan martiri della libertà ed auspicano alla civilissima e nobile nazione polacca la riconquista dell'indipendenza dalla servitù straniera ».

L'indipendenza dalla servitù *la passin ai professôrs di talian; pal rest 'o sin dacordo, nus displâs ancje a nô (e vadì che ur displasarà gnes ai bolsevics). Però a nô nus displâs ancje di ce ch'al sucêt in Algjerie e di ce ch'al sucêt a Cipro.*

No sonin informâz di chei faz i nestris liberai? O ànin il cûr ch'al sint nome di une bande? La libertât no àe di sei par duc' i popui, di dut il mont?.

La veretât si fâs strade, e la bausie, ch'e fasi ce ch'e ûl, 'e reste impastanade.

Letaris 'e direzion

Querele entropiche

Gjare « Patrie dal Friûl »,

'o ài lete la querele ch'o vês fate u di chei dal Consei dai ex combatenz, e 'o resti ch'e vedi di lâ a finîle cussì. Mi par che prin di dut tocje di che i ex combatenz no jentrin nie cu' la question de razze furlane, e il Consei al vares dovût sinti l'assemblee prime di fâ chel ordin dal di cuintri di Vuatris. Veso almancul savût cui che son chei che lu àn aprovât? Pi di qualchidun j tegnares a savêlu.

Par gno cont 'o pensi po che une volte pajade la polizze dal '18 'e Associazion dai ex combatenz no j è restât nie ce fâ di bot...

Us scrif parceche mi soi impensât ch'al podares sei un ex combatent ancje il judiz ch'al à fate archivià la uestre querele. S'al è ex combatent ancje lui come i querelâz, no dovevial fâ ui mancul d'impazzâsi, e no veviso facoltât di ricusâlu? E je une idee: astensione e ricusazione del giudice *e' son tal codiz.*

S. R.

Emigrazion furlane e... nere

Dal 52 c'o soi partît dal gno Friûl pal Sud Afriche, no vares mai crodût che 'l nestri sfuei al cognosses tan' ben lis condizions, ai intivas tantis cjossis ch'e capitin a di chei danâz ch'e lavorin tes minis d'aur dal Transvaal.

Nome dopo rivât a Johannesburg 'o ài capît parcè che'l materiâl uman blanc 'e son vignûz a cirîle ancje tal Friûl, intan' che i neris 'e vegnin contratâz di dutis lis bandis, fintremai tes colonîis portoghesis e podopo ju traspuartin culì, cun tun « puint aereo ». E mi soi intajât ancje di chel biel contrat ch'al fevelave di 16 e ancje 24 mês di scuele par deventâ specialisc', cun tune pae di 22-25 sterlinis al mês par dut chel timp, e un âtri contrat di tre agn cu' la pae di 75-80 sterlinis al mês; ch'al siarave il mus te stale. Masse tart 'o ài cjatade la spiegazion di cheste gjenerositât dai azionisc' des minis d'aur e des preocupazions ch'e cjapin chei siors, par sigurâ une ocupazion seguitive ai minadôrs.

Johannesburg 'e je une zitât plantade su la forum sgjavade di centenârs di galariis, ch'e rivin fintremai a 900 pis in jù e ch'a jan zupât il sanc a cui sa tros minadôrs e fate spari de tiare plui di qualchi tribù nere. In dì di uè no si cjatin ni Cafros, ni Bantù, ch'e vàjn cul lôr sane i filons sclagnz di quarz aurifar e ch'e ju fàsin rionâ. 'E son in pen i neris dal « puint aereo »: zoventût fuarte, sielte, che si adatin a di chel lavôr par rivâ adore di sparagnâ almancul 50 sterlinis, e cun chei bêz comprâsi une muir, o ben maridâz, che no podin stâ dongje de femine par dut il timp ch'e late il nassint, come ch'al è stabilît tes lôr costumanzis. Chesc' maridâz no rinovin il contrat come ch'e fasin une vore di zovins, ma 'e tornin a cjase parcie che un'âtre antighe costumanze 'e dà dirit, a un fradi di fâ 'l marît co la femine, 'e à finît di dâ di lat.

Culì a Johannesburg 'e son 700.000 neris: 'e duarmin in vot par cjamare tes « locazions » e tai « compounds », ch'e son casarmis e quartîrs sterminâz, siarâz dut intor; 'e stan come il salvadi tal siarai.

Dome la domenie, co no si cjate un blanc pes stradis di Johannesburg, parceche i calvinisc' 'e son oblèâz di stâ a cjase par preâ, e chei âtris 'e van fûr a fâ fieste, i neris 'e podin zirâ pe zitât. Cinc o ben 6 milions di blancs, 'e tegnin cussì in sclavitût — lôr j disin « apartheid » — un 25-30 milions di neris: ma nissun blanc à masse fiducie te durade di cheste segregazion razziâl.

Cun dut ch'o sedi in condizions une vore diferentis di chês dai neris no jôt l'ore di fini il contrat, di lassâ chê miniere malandrete prime che la silicosi mi tachi la polmonarie. Magari cussì nò, ancje jo 'o soi vignût culì a butâ fûr sanc e sudôr: no propi par quistâ chês 50 sterlinis ch'e coventin ai fantaz neris par comprâ une muir, ma par alc che i va par don gje: ancje jo 'o ài di sposâmi e di fâ une cjasute. Ancje jo Furlan come i neris, no soi rivât adore di quistâmi un pagnut te me tiare; 'o ài scugnût meti un bajûl su pe schene, e lâ: cussì mi sfrutin i parons da l'Afriche e i parons dal Friûl.

Gjovanin de Braide

Ce coragjo!

Il president dai Stâz Unîz al à firmade une lez par timbrâ sui boi « preajt pe pâs ». Al dà l'esempli propi 'l guviàr dai Stâz Unîz, ch'al pree saldo pe pâs cu' lis bombis atomichis e cun dutis chês âtris armis ch'al studie, ch'al fabriche, ch'al prove, ch'al ten prontis. Tai Stâz Unîz e' son cristians, scomenzant dal president: cristians che intant ch'a preparin la uere a' jan cûr di preâ pe pâs. Lôr a' preparin la uere e 'l Signôr — sore — al varès di dâur la pâs!

Ma la tristerie 'e je pi grande di chei ch'al pâr: di di preâ pe pâs al è come di che la uere 'e ven di Dio, al è tanche dâj la colpe a Lui de uere. Po no sonin miôr i senze Dio alore? Chei a' son « senze », s'e je vere, ma chisc' a' son cuintri di Dio.

P.

Oscurantismo?

Domenica scorsa il « Messaggero Veneto » pubblicava un annuncio funebre in questi termini:

Il R.·. Collegio M M.·. A.·. « Popolo Sovrano » del R.·. I.·. S.·. all'Or.·. di Udine comunica il passaggio all'Or.·. Et.·. del Fr.·. ...

Udine, 10 giugno 1956 E.·. V.·.

Che specie di scrittura ermetica è questa? E' forse parente della stenografia? E' segno d'illuminismo o non piuttosto d'oscurantismo? Un tal modo di scrivere, incomprensibile ai non iniziati, mi pare poco riguardoso per il pubblico, per tutte quelle persone che dovrebbero poi formare la così detta « opinione pubblica » e lo stesso « popolo sovrano ».

Una scrittura simile potrebb'essere usata a buon diritto nelle pubblicazioni che trattano di enigmistica, non altrove.

Grazie dell'ospitalità.

E. B.

A nô nus pâr che, s'a son robis *ch'a van ben, si à di scri*vilis claris, che duc' a' puedin capî. (n.d.d.).

Publicitât

Sar diretôr,

poi dîs agn de republiche 'e son stadis fatis cerimoniis, massime militârs; cjosse curiose sul Piccolo e sul Messaggero Veneto, *une pagjne interie e veve un clichè cu le date, la steme e lis peraulis:* Repubblica significa Libertà e Giustizia Sociale.

Cui ial ch'al pae chê reclam e che la met propri su chei sfueis?!

P. G.

Domande ingjenue, rispueste fazile: 'e son i contribuenz, ch'e pain. Magari che dute la stampe si podes bonâle in cheste forme economiche.

Milions, no miliarz!

'O vin vût gust di lei 'l sunt dal discors che l'on. Laurinz Biasutti al à fat 'e cjamare a proposit dal belanz de agricolture e des necessitâz dal Friûl. (Ancje lui noi à podût fâ di mancul di tirâ fûr la solite « sintinele » che aromai a je un' antigae). I tre sfueis ch'a puartin di par di lis cronichis furlanis a' jan scrit in tun pont: — ha chiesto che il finanziamento annuo per la provincia sia portata (sic) sulla legge n. 991 da 100 a 300 miliardi per le opere private. Fossino miliarz, a' son milions! E no lin nancje a strolegâ cemût ch'al e' vignût il sbalio, s'al e' stât parvie dal confin, che par chel si ch'a van centenârs di miliarz...

LEONS CUL DIABETE

Ai prins di zenâr dal '55 Ermanno Viotto corispondent de *Ansa* al mandave 'e sô agjenzie une notizie di cronache: si tratave di Marie de Lazzara, une contesse paduane, parone di un ospedâl par cjans a Capri. Ta chê cronache si contave che la Lazzara 'e veve vût un pignorament mobiliâr par vie da l'emission di un chèque di vinc' milions che nol veve podût sei pajât par mancjanze di fonz. La notizie 'e veve vude une grande difusion su dute la stampe taliane e ancje 'e veve puartât un biel dam 'e reputazion de contesse ch'e querelâ il diretôr responsabil e il corispondent Viotto de agjenzie *Ansa*, insieme cun duc' i diretôrs responsabij dai sfuejs ch'e vevin ripuartade la notizie difamatorie, daûr dai artt. 57 de lez su la stampe e 595 dal c. p.

Si trate di 34 diretôrs tratâz de contesse di « leons cul diabete » ch'e scugnaran fini su la *bancjute* dal tribunâl, par jessisi compuartâz come ai timps dal Minculpop, co si spietavin lis notiziis, lis difamazions e i ordins di adalt.

'E se la lez 'e sarà aplicade dal tribunal di Rome, indulà che si farà il dibatiment, 'e saltarà fûr une buine lezion par tanc' gjornalisc' « iscriz al albo » ch'a jan dome fadie di mangjâ, di bevi e di ritajâ la robe des telescrivenz.

CRONACHE DE BASSE

La tradizion napoletane di vê un questôr napoletan 'e je finide; al è rivât chel dal formadi, ch'al sares Marzano e cussì tal biel cil partenopeo 'e son scomenzâz i burlaz ch'e sglovin la camore, bielzâ dividude par vie des custions, des zilusiis e pe muart di un capo come Pascalone 'e Nola, fat fûr dai « guappi » di Esposito. Podopo, ancje Esposito al fo tirât ju di spese cun quatri colps di pistole; si tratave dal svindic di une femine biele e zovine — finide ancje jê in pereson.

In conseguenze di chestis disgraziis la « Onorade Societât » par tirâle indenant, 'e veve cirût un capo: no si podeve lassâ senze protezion il marcjât des pomis e des jarbis, i contadins, i comercianz, i compradôrs e no si podeve dismenteâ di tirâ dongje lis decimis sui afârs di chel marcjât: ma ancje il gnûf duce Antonio Tucillo al è colât te uate e lu àn condanât cumò a 5 agn di confin di polizie. Chest confin une volte si clamave « domicili coat »: 'e vevin stabilît di soprimilu, ma come tantis âtris istituzions, si viôt ch'al tire indenant sot di une âtre etichete, vore cheste che no à nissune impuartanze; 'e va benon in pen s'e funzionarà dome par chei di lajù come misure di sigurezze.

NON E COGNON

La « Patrie dal Friûl » 'e fâs ben a bati su la quistion dal non e cognon, che tanc' di lôr no vuelin ancjmò capîle. Il non al va simpri prime, e il cognon in code.

A chest proposit steit a sinti ce ch'al diseve, ancjmò di zovin, il gardinâl Tisserant, in tune letare a la famee:

« Depuis mercredi, je vais tous les matins, et jusqu'à une heure, à la Bibliothèque Vaticane où je travaille à cataloguer les manuscripts, bien que je n'aie pas encore la nomination officielle; je crois tout de même que ces diverses nominations ne tarderont pas trop, car on m'a demandé mon prénom, ce qui est de bon augure, car dans les pièces officielles, le vrai nom est le nom de baptême, l'autre n'est qu'un vulgaire surnom » (Da « Études et missions scientifiques du Cardinal Eugène Tisserant », extrait de « Recueil Cardinal Eugène Tisserant », t. II, Louvain, 1956). Chest lavôr al è dal prof. Sever Pop, linguiste une vore in gjambe, ch'al è stât ancje in Friûl e ch'al jere amì dal nestri Ugo Pellis.

T.

FINALMENTRI SI SCOMENZE

Finalmentri si sint a fevelâ furlan in consei ancje a Udin; al à tacât ai 23 di jugn tal palaz de provincie il conseir Otorin Buzzi, ponteban. 'A jere propit ore e 'l fat al merete notât.

Al ven a stâj che un conseir provinciâl j à cjapade la volte al president de filologjche furlane, che cun dut il slogan « Furlans fevelait furlan » in municipi a Udin al dà l'esempli fevelant talian.

Lauro, La Pira e Candolini

Una lettura sempre interessante è la « Storia del Reame di Napoli » di Pietro Colletta che spiega anche a noi il perchè della differente mentalità e temperamento di quelle popolazioni, governate per secoli da amministrazioni del tutto singolari.

Ma quello che meraviglia, è che questo libro — dopo più di cento anni — sia ancora vivo ed attuale.

Basta aver letto la intervista concessa a un giornale milanese da Lauro, Sindaco plebiscitario di Napoli.

Come governa egli (perchè si tratta di un vero governo)?

Il suo programma è racchiuso in due parole sole, ma che tuttavia sono una squilla rivoluzionaria: « Io, so nato pezzente e me l'aggi a ricurdà! ».

E infatti dietro la scrivania del suo ufficio di Sindaco, nel palazzo dei Baroni a San Giacomo, sta in maglietta, mentre nell'anticamera ci sono i suoi vigili, quelli che gli avversari chiamano « corpo di guardia sudamericano ». E lo sono infatti, perchè egli li ha trasformati in pistoleros eleganti.

I suoi visitatori ricevono denaro, pezzi di carta che vengono chiamati « cambiali Lauro » e che promettono case, colloqui, aiuti singolari. Una signora, un giorno, gli si presentò con un fascio di cambiali vere per chiedergli aiuto avendo perduto al gioco. Lauro regalò 50.000 lire.

Ma lo spettacolo più interessante avviene allorchè egli si reca in Municipio. La gente gli grida: « Comandà, siete bello e ricco », cioè gli dona quegli attributi che, per Napoli, costituiscono la essenza della vita. Ma poi allorchè egli si mette a lavorare, si assiste ad un sistema amministrativo che, riteniamo, sia il più curioso d'Italia.

Egli ha tassativamente ordinato che tutti possano entrare e così i cortili ed i saloni del Palazzo sono affollati di marinai ciechi, di popolane grasse che portano il suo ritratto sul petto in appositi medaglioni e della gente più variopinta.

Mentre Lauro preme campanelli, interroga gli assessori, dispone finanziamenti; questa gente sta lì, chiede, parla, ascolta e non viene mai respinta. Quando il Sindaco Lauro alza gli occhi verso uno che propone un contratto od un appalto al Comune, dice: « Noi che siamo gli Amministratori di Napoli, pensiamo che " vui siete na fetente "! ».

Dice noi, cioè tutti i napoletani presenti, e la gente ride. E allorchè egli lascia il Palazzo, tutti lo circondano e gridano: « Comandà, non lasciarti offendere, abbiamo amministrato bbuono, comandà! ».

E infatti, nessuno lo può toccare. Lo dice lui: io ho ottenuto miliardi, perchè sono stato dello sfottimento centrale, e il Sud non deve aspettare. L'ho detto a Tambroni: arrestatemi pure! Ma non mi arrestano, non possono!

E come potrebbero, diciamo noi, farlo, con quella valanga di voti che ha ottenuto nelle ultime elezioni e che hanno polverizzato tutti i partiti?

Ma ora, Lauro vuol proseguire.

Sentitelo: « Mi presenterò alle politiche con un partito meridionalista. Voglio battermi per il Sud oppresso dal centralismo di Roma! ».

Converrete, che per un monarchico non c'è male! Sta di fatto, però, che la gente gli ricambia a mille, quell'affetto espansivo che egli veramente porta alla sua Patria.

Ma anche un'altra amministrazione locale ci ha fatto pensare: quella di Firenze.

Anche là, il Sindaco La Pira — anch'esso meridionale — è riuscito ad ottenere in breve tempo dal Governo più di venti miliardi per la sua Città.

Cose dell'altro mondo se pensiamo al nostro Friuli, che non è una città ma una regione, e a cui si danno pochi milioni col contagocce e per di più sotto forma di mutui che sono dei prestiti.

Perchè tali disparità? E perchè da noi i partiti di Governo e di destra e la stampa continuano ad osannare la Amministrazione Centrale che ignora i nostri bisogni?

Quando Candolini dirà: nun me ponno arrestà?

•••

Udine, [illegible] giugno 1956

All'on. Giovanni Gronchi

Presidente della Repubblica Italiana

ROMA

Signor Presidente,

nell'apprendere la prima sentenza della suprema Corte, gli autonomisti friulani plaudono riconoscenti all'opera Vostra che ha determinato il tanto atteso inizio dell'attuazione della Legge fondamentale della Repubblica, certi che sarà frustrato qualsiasi tentativo di involuzione antidemocratica.

Con ossequi

TRE par cumò

La tiarze querele di « Patrie dal Friûl » al « Gazzettino » 'e je finide ai dìs di chest, a Vignesie, cun tune assoluzion.

A' jerin imputâz il diretor Tilio Tommasini, che no si lu à jodût, e Leon Comini capo de redazion di Udin, ch'al disè che cui siei articui al veve intindût di difindi 'l sintiment patriotic dai Furlans, senze ofindi lis personis de « Patrie ». Al ricognosseve di vê scrit robis che no jerin veris e par sostignilis al tirave fûr i ordins dal dì contrariis 'e « Patrie » dai ex combatenz, de filologiche, di Friûl pal mont e fin chei dal consei provinciâl che nol jere par nò.

La nestre diretore, dopo di vê confermade la querele, e fat cognossi dulà ch'e jerin lis ofesis 'e disè ancje des bausiis stampadis tal articul « Seconda il rôl di cret i Friulani non sono italiani »: la cene pai dis agn de « Patrie » no jere stade regalade di nissun, ognidun al veve pajade la sô part; nol jere nissun rapresentant dai Slovens ta chê cene, e 'l diretor dal « Matajur » nol sta tal apartament là ch'e sta jê. 'E contà che di une custion etniche — di razze al ven a stâj — « Il Gazzettino » al veve fat une custion di sintiment, di patriotisin par dâj adues al moviment autonomist furlan.

Il public ministeri al disè che nol leve nuje ben fâ une polemiche in chè maniere che la faseve « Il Gazzettino »: che però no si tratave de persone de nestre diretore, ma nome dal sluei e dal moviment, e che alore no jere difamazion e i 'mputâz si podeve assolvilu.

In sostanze 'o vevin reson nô, ma no vevin di ofindisi. Al ven a stâj che cheste volte si pò pajâ lis spesis vulintîr: 'o vin fat capî la veretât ancje a Vignesie. Vadi ch'al zovarà; 'o jodarin tant indenant.

Pal mont

Rubriche dai Furlans
fûr di cjase -
a cure di R. BASCHERA

— *LE BELLEZZE NATURALI DEL FRIULI.*

La nostra dottoressa L. Grandi ha tenuto una interessante conferenza che aveva per tema: le bellezze naturali del Friuli.

Dopo avere mirabilmente descritto le Prealpi, l'oratrice si è soffermata a illustrare la bellezza panoramica del lago di Cavazzo, della Val del Torre e del Tagliamento.

— *UN CENTRO DI RITROVO PER LE DOMESTICHE FRIULANE.*

La necessità di creare per le nostre giovani, che danno la loro opera presso famiglie cittadine, un centro di ritrovo, dove la giovane possa trascorrere sanamente i ritagli di tempo libero, si fa sentire ogni giorno di più.

Per questo la « Famee Furlane » sta lavorando per dare vita a questa iniziativa, nella quale la giovane friulana troverà un po' la sua famiglia e la sua terra. In merito è stato interessato anche l'avv. A. Peyron, sindaco della città.

Rome: APRANO GLI OCCHI LE DONNE FRIULANE!

La « Famee Furlane » della capitale ha notato che diverse giovani donne, attratte dal fascino delle grandi città, hanno abbandonato i loro piccoli paesi agresti del Friuli nella speranza e col desiderio di trovare a Roma una soddisfacente sistemazione.

La « Famee Furlane » di Roma rende noto che queste iniziative, dettate dall'impulso, portano quasi sempre le giovani donne a un amaro pentimento e ciò perchè il lavoro — specie quando non si hanno conoscenze e non si ha la residenza stabile — non si trova e perchè nelle grandi città pullulano « organizzazioni » che approfittano della sventura altrui.

"Italiano, purtroppo!"

Per aver risposto: « Sì, purtroppo, sono italiano » a una domanda dell'eccelentissimo Presidente del Tribunale di Pallanza — davanti al quale era comparso per altro reato — un certo Luigi Giubellini, nativo di St. Gall (Svizzera), è stato condannato ad otto mesi di reclusione per vilipendio della Nazione (art. 291 C.P.).

Non so quale impulso abbia spinto l'imputato a lasciarsi sfuggire l'avverbio fatale, che egli giurò mondo d'ogni intenzione ingiuriosa: forse uno stimolo del Maligno sul subcosciente; forse la considerazione del suo miserabile stato, di fronte al quale il miraggio di una « Giustizia uguale per tutti » dovette apparirgli — a torto — una menzogna od una irrisione. O forse la nostalgia di un lavoro e di un guadagno onesti, che la Patria gli aveva solennemente promessi fin nella sua Costituzione, ma che non era, purtroppo in grado di procurargli.

E da ciò, dai guai in cui si era cacciato, per una faccenduola di contrabbando, balenò davanti alla sua mente un raffronto con il Paese da cui proveniva, più del suo povero di naturali risorse, ma dove la disoccupazione, l'analfabetismo e l'abbietta miseria sono sconosciuti; dove ciascuno ha una decorosa abitazione; dove la sicurezza sociale non è un mito; dove infine, la solidarietà fra cittadini di lingua e di stirpe diverse, è una realtà viva ed operante in ogni ceto, e non una svogliata colletta invernale.

E poi, anche senza mandare alle invettive famose con le quali i maggiori Poeti — dallo Alighieri al Filicaja, dal Leopardi al Carducci — apostrofarono nel passato la « serva Italia » e la « Patria vile », quante mai volte nella storia anche recente non ci siamo imbattuti in tempi punto gloriosi ed in gesta nè magnanime nè leggiadre, che ci hanno fatto sospirare, con dolore e tristezza: « Italiani, purtroppo »?

Ancor oggi, finchè alla disperata protesta delle plebi diseredate, non è dato spesso rispondere se non con misure di polizia; finchè milioni di nostri cittadini sono ancora sprofondati nell'inedia e nell'abbrutimento dell'ozio forzato e dell'ignoranza (l'analfabetismo è tuttora del 12 per cento ma con punte fino al 48 ad Enna e del 53 per cento a Cagliari, senza contare i semi-analfabeti); il « sentirsi italiani » non può essere titolo di tranquillo o di retorico orgoglio, ma incentivo ad abolire tante vergogne ed ingiustizie e turpitudini.

Non soddisfa perciò la condanna che, con il rigore della giusta ma dura legge, s'è abbattuta su quel povero diavolo per « una voce dal sen sfuggita », la quale potrebbe trovare, nella condizione umana di tanti italiani, motivo di plausibilità.

E non riesco neppure a nascondere una certa qual simpatia per il suo avventuroso mestiere: ignoro a qual genere di contrabbando fosse dedicato, ma voglio immaginare si trattasse di materiali utili al nostro Paese. Forse, per aver tanto sentito parlare di « liberalizzazione dei traffici intereuropei » egli si credette in diritto di contribuirvi a sua guisa scavalcando barriere e dogane. (Gli Europeisti di accatto, che s'illudono o fingono di credere in possibile istituire il mercato comune anche senza Governo e leggi federali, faranno bene a non sottovalutare questo sperimentato, ed efficace fra tutti, strumento e canale di liberalizzazione: il contrabbando).

Mestiere in ogni caso più rispettabile di quello di certi imprenditori di comune conoscenza i quali, dopo aver allevate le proprie industrie nelle serre calde dell'autarchia, magari con il sussidio dei quattrini dei contribuenti, continuano a godere di alti dazi protettivi, che permettono loro di spadroneggiare sul mercato interno al riparo dalla concorrenza straniera: e di taglieggiare il consumatore italiano, indifeso e « corvéable à merci ».

« Nella graduatoria fra i Paesi protezionisti — si legge negli Atti della Commissione Parlamentare d'inchiesta sulla disoccupazione — l'Italia si colloca al 6° posto per i minerali, al 5° posto per i tessili, al 4° posto per il legno, per la carta e i cartoni; al 3° posto per il ferro, la ghisa e l'acciaio, per le materie plastiche e la gomma, per le pelli ed i cuoi; al 2° posto per i prodotti chimici, per i minerali non ferrosi, per il cemento, le ceramiche ed i vetri, per l'utensileria e gli articoli di metallo, per automobili, i trattori ecc., ed infine al primo posto, per gli strumenti di ottica, fotografici e simili, nonchè per le macchine e le apparecchiature elettriche. Complessivamente l'Italia occupa il 1° e il 2° posto in ben OTTO categorie di prodotti, il 3° o 4° posto in altre CINQUE categorie ed il 5° e 6° posto nelle rimanenti TRE categorie ».

Per l'elevata incidenza dei dazi, l'Italia può dunque considerarsi ancor oggi all'avanguardia del protezionismo europeo, preceduta soltanto dalla Grecia.

Ora è provato dai fatti e dall'esperienza che ad elevato grado di protezione corrispondono basso tenore di vita e di consumi, salari insufficienti e ridotte occasioni di impiego; nonchè regresso o ristagno nelle attività economiche e nel progresso tecnico.

Ed allora mi sia lecito confessare che all'imprenditore neghittoso, il quale si è costituito, con il favore dei protezionismi, vistose rendite di posizione, eliminando la fatica ed il rischio dal gioco speculativo; francamente preferisco il piccolo contrabbandiere di Pallanza, che, per un tozzo di pane, le fatiche non se l'è certo risparmiate, e, fra i rischi, doveva mettere anche quello di buscarsi una pallottola.

Guido Comessatti

La condanna inflitta a Luigi Giubellini dalla Corte di assise di Novara, è stata annullata a Torino. Questa Corte di assise di appello, presieduta dal dr. Cottafavi, P. G. dr. Cassina ha assolto il Giubellini con formula piena. n. d. r.

LA PENE e 'l sacrifizi

Te relazion dal Codiz penâl, ch'e je dal 19 di otubar dal 1930, là ch'e trate de pene di muart al è scrit cussì:

... quando occorre, per le ragioni supreme della difesa della società e dello Stato, dare un solenne esempio ammonitore e placare la giusta indignazione della coscienza popolare, evitando così sanguinose rappresaglie e gravi disordini, è perfettamente legittimo, applicando la pena di morte, infliggere all'individuo il sacrificio supremo. La ripugnanza che taluni sentono per tale sacrificio è veramente poco giustificabile, in quanto non vi è alcuno che dubiti della legittimità di un altro sacrificio, ben più vasto e ben più grave, che lo Stato impone ai cittadini: quello di morire combattendo per la Patria. Se tal sacrificio s'impone a centinaia di migliaia di onesti cittadini, perchè potrà mai dubitarsi della legale e morale possibilità di infliggere un sacrificio analogo ai più tristi delinquenti?

E là che si trate di copâ cui ch'al ûl sei copât al è scrit: Siamo d'accordo che la vita umana è un bene indisponibile...

Si capìs che al privât al è proibît di disponi de sô vite e de vite di chei âtris, parceche la sô vite e la vite di chei âtris 'e partegnin al Stât, ch'al à il podê di obleâ nus duc' a murî par lui. Lu à parceche j al din nô; e lui no nus al cêt nancje un ninin; cui ch'al cope un âtri par afârs siei al jere cjastiât cu' la pene di muart, e un ch'al cope cui ch'al ûl sei copât al va in galere par un grum di agn.

La pene di muart no je plui cumò, la jan tirade vie, ma chê di scugnî lâ in uere ogni volte ch'a uelin i sorestanz nol è stât bon nissun di tirâle vie.

Un ch'al fâs mal une vore, un sassin, no si à di copâlu, e al è di just, posto che 'l mal no si lu uaris cul mal; un ch'al ûl sei copât no si à di copâlu, che nol è paron de sô vite; ma ben milions di lôr che no àn fat nie di mal a' scugnin copâsi a plasê dai politicanz. Ise une robe ch'e va ben?

Tirade vie la pene di muart, no saressie ore mo di tirâ vie ancje chest « sacrifizi »?

Tirade vie la pene di muart, no vino dut il dirit d'indubitânus de justizie di un stât ch'al ten cont dai sassins e al mande a copâsi i galantoms?

Ch'a fâsin compagn ancje vie di ca no je une buine scuse; se si stà a cjalâ chei âtris no si cjape mai plui la strade buine.

PIN

LIS PREFETURIS IN SICILIE 'e deventin simbui

Tal decim aniversari de autonomie siciliane, il president de Regjon, on. Alessi, al à pandût un gnûf ordenament ministratîf dai enz locai, ch'al sepulirà i sistems dopràz dal guviâr talian di tan timp in ca e cun tan' dam. Posto che no vevin podût rivà adore di ramondâsi dai prefez — come ch'al jere stât progjetât dal consei regjonâl — i sicilians 'e àn cjatât distes la fate di ridûsi i palaz dal guviâr a un dipuesit di vanzums burocratics: lis prefeturis, di cumò indenant, 'e daran dome licenzis di publiche sigurezze, patentis, targhis par otomobij e âtris trapulutis. I comuns no varan plui tor dal cuel il comat de tutele e de vigjlanze prefetizie, ma 'e podaran consorziâsi liberamentri tra di lôr, fûr de circoscrizion teritoriâl des provinciis. Ogni libare associazion di comuns 'e varà une comission di control ch'e podarà fermà lis delibaris comunâls, dome par resons di « legjitimitât », senze jentrà tal merit dai provedimenz. Al ares dî, che si podarà nome invidà i comuns par ch'e tornin a pensà parsore des delibaris e des decisions che si crodin fûr di sest, ma i conseis comunai 'e saran libars di refudà o acetà il consei de comission di control. Daûr dal moto la Trinacrie no à piardût il timp, come il Friûl: dopo de romantiche disbarcjade dai 999 garibaldins a Marsale — sot la protezion de marine inglese — in Sicilie si cognosseve e si doprave nome un totalitarism governatîf « liberâl » diret de massonarie e de mafie cul futori de miserie e de ignoranze. 'E coventavin il patatrac imperiâl, la sbarcjade dai Aleâz, il separatism dai barons, di Finocchiaro Aprile e dal re di Montelepre, l'impotenze di Rome restade parone juste dal zus e dai vergons e plui di dut la furbarie siciliane, ch'e à savût fâsi indenant e becâsi tal moment just, un statût speciâl e une Cort costituzionâl ch'e àn fat deventà la lôr isule un stât tal stât talian, cun tun dopli benefizi, chel di regolà di bessoi il propri interes e chel di fà pajà a chei dal continent ce che ur covente.

Altri che «aria del Nord»! *Al è un garbin ch'al ven de bande di misdì; al ven des cuestis africanis e nus scoree la muse.*

I sardegnui ur tain lis ongulis ai prefez

Ai prins di chist an, il consei regjonâl sardegnûl, al à aprovade une propueste di lez ch'e passe 'e Regjon i diriz di control sui enz locai. In conseguenze di cheste disposizion, un comitât regjonâl a Cagliari e dôs sezions, une a Sassari e chê âtre a Nuoro, 'e controlaran lis delibaris dai comuns e des provinciis de Sardegne: fintremai cumò, cheste vore la fasevin i prefez. Ta chè propueste dal consei regjonâl sardegnûl, si dà ancje il podê al president de Regjon, di mandà vie i sindics e di disfà i conseis comunai e provinciai.

Cheste lez, mandade al guviar centrâl pe aprovazion, no 'e vignarà mitude in opare, 'e tajarà lis ongulis ai prefez.

Di chestis notiziis ch'o publichin di pueste une daûr di cheâtre si pò jodi che duc' 'e cirin di dâj un colp a l'autoritât prefetizie, istituide juste par sostegni la ditature e trafichà tal pantan de politiche e des ambizions dai politics.

Ch'e vegni propi di Dio?

Che ogni podestât 'e ven di Dio lu disè San Pauli, no Gjesù Crist. E daûr des peraulis di San Pauli il pape al stabilì che si scuen ubidì a duc' i superiôrs in autoritât. Posto ch'e je une robe une vore impuartante e che nol è proibit, jodin se si rive adore di capì alc.

Se ogni podestât 'e ven di Dio, ancje la podestât dai imperadôrs romans 'e vignive di Dio, e i cristians a' varessin dovût ubidiju cu ur ordenavin di rineà la fede cristiane, e postochè pitost di rineâle si lassarin copà a' dovaressin jei lâz tal infiâr par disubidienze... « cui ch'al resist 'e podestât al resist al ordenament di Dio » (cumò San Pauli). Daûr de dutrine al è un pecjât cuintri dal quart comandament.

Se ogni podestât 'e ven di Dio ancje la podestât dai imperadôrs medioevai 'e vignive di Dio, epur i papis a' lotàrin tant cun lôr parvie des investiduris.

Se ogni podestât 'e ven di Dio, ancje la podestât di 'Sef Stalin 'e vignive di Dio, e parcè alore tan' lamentâsi pe « glesie dal silenzio », parcè tan' scombati cuintri di chês autoritâz lavie, di là de coltrine?

Se ogni podestât 'e ven di Dio, dutis lis autoritâz a' dovaressin là dacordo fra di lôr e 'l mont al sares in pâs. Se nol è in pâs al ûl di che lis autoritâz no van dacordo al ûl di che 'l Signôr — se ur à dât Lui la podestât — nol à fat lis robis in ordin. Eco mo cemût che i umen, cemût che i cristians a' rivin adore di dâj la colpe i Dio di dutis lis veris. Ise mancje grande la tristerie di chest mont?

Ma 'e je un âtre robe di dî. Se ogni podestât 'e ven di Dio, parcè mateâ tant par fâ vinsi lis elezions a di chel di un partît pitost che di un âtri? Ch'al salti fûr cui ch'al ûl, la sô podestât 'e vegnarà simpri di Dio, ancje s'al è senze Dio, nomo?

'O vin [illegible] peraulis a la [illegible] e cumò [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ch'e je.

O.

Diretôr responsabil
MARIE DEL FABRO
Reg. Trib. Civ. di Udin n. 20. 1-3-49
Tipografie C.A.M.I. - Udin

Cirî i sassins

Se si lei i sfueis, dì par dì, o ben se si scolte la radio si sintin di chês di fà vignî i sgrisulaz jù pe schene. Cun dût che si è in timp di pâs, a' sucedin copariis di ogni fate: no dome cun sclopis e revolvers, ma ancje cun rimpins o fuarpis, stangjs o manariis, rasôrs o velen. Dut al è bon par fâ la fuee a chel ch'al intrighe. Copâ l'ami o il nimì, la femine o la morose, par robâ, par gjelosie o invidie di mistîr, a' son lis gnovis maravèosis che i granc' sfueis nus presentin ogni dì. Di solit il sassin si plate ma, prime o dopo, lu bechin e alore al finis la vite in galere. Se si cjatisi in cunvigne e la tabajade a' cole su chest argoment, ognidun al cjate un rimiedi pal mâl, cui dis: so fos jo zudis, 'o condanares a muart duc' chei ch'e copin. Si, al dîs un âtri, ma jo ju fasares muri biel planc, ju fasares patî chei sassins; e qualchi buine femenute 'e zonte: gjavaur une ongule 'e volte... brusâju planc planchin..., insumis plui trement il rimiedi dal mal.

***

Jo 'o cir di fami stati, 'o dìs che chei ch'e fasin di chei malans 'e àn il cerviel malât, ch'e son disgraziis tan' grandis e ch'al è tan' difizil di evità pal fat che no si pò viodi in timp ce ch'al sucêt tal ciâf di chei disgraziâz. Ma nol zove; mi cjalin come un ch'al difint i sassins: alore mi tocje tasê e scjampâ cui sgrisulaz che mi fasin trimâ plui fuart.

***

Ma a' son tantis âtris copariis ch'e sucedin squasi ogni âtre dì e ch'e sucedaran ancjemò cui sa ce tant a lunc. 'E son chês ch'e capitin ai frutins quant ch'e van a zuà tai prâz o ben te glerie: impià un fugut o butà un clap... e une bombe, platade sot, cui sa di cui e quant, a' fas saltâ par aiar chei puars inocenz, e cui al piert i voglaz, cui lis manutis, cui fâs une muart spaurôse... Disperazion des maris, des fameis, la int 'e vaj chei puarins, ma nissun fevele di cirî 'l colpevul, di condanâlu, di brusâlu, di gjavâi lis ongulis e cet. Si contentin di dî: ah! s'e fossin restâz a cjase...! Come se si podès tignî i frutins leâz come la vigjele te stale.

'O mi soi tant domandât: se je tante severitât par chei ch'e van cuintri de lez, parcèmo no si cirial il colpevul, dulà si platial il sassin di chei frutins? 'O ài ancje cirût in duc' i cjantons, scrit di ca, di là, ma nissun mi à rispuindût. Sono duc' dacordo di no volê pandi? 'O sojo mat jo di no rivà a capî?

***

Ma une sere lant ator e simpri pensant sore, un vieli mi à fermât disint: 'o sai ce che tu ciris, ma no sta bazilâ dibant; ancje jo 'o ài cavilât tant a lunc par viodi clâr e nome cumò 'o soi rivât adore di scuviarzi il ver colpevul.

Disimi nono, disimi dulà ch'al è che 'o voi di corse a brincâlu.

Cujetiti e scolte, mi dis il vieli: il sassin nol è un bessôl, come che tu crodis, ma al si plate tun cjantonut de cussienze di duc' quanc', parcechè duc' ce plui ce mancul di ca, come di là, de stangje 'o sin colpevui des veris e di dutis lis lôr conseguenzis: chel ch'al invente, bombis e munizions, chel ch'al esalte veris e veriîrs e ancje chei ch'e regalin: sclopulis, canonuz, tancs e cet. ai frutins: duc' e in dutis lis manieris 'o vin un pôc di colpe. No savin odeâ vonde la vere, e jê nus puarte vie no dome la zoventût, ma ancje tanc' frutins.

No ài volût scoltâ di plui 'o soi scjampât a cjase e mi soi sierât dentri, parceche cumò 'o ài pore, tante pore di viodi chei che mi somein.

LUCIO

Discorin tra di nô

A. P. Lis « Quistions di storie e di lenghe » dopo dal sfuei di avril no son ladis indenant parceche di Pasche in ca il nestri TITE al è malât. Nus displâs par lui e ancje pes quistions, parâtri 'o sperin ch'al si rimeti 'n curt, e cussì al podarà contentâ 'ncjmò i letôrs che, come vô, a' sintin la sô mancjanze.